

Hans utvärtes åtbörder äro simple och mindre hyfsade, som hans trånga vilkor tillåtit en värnlös.

E. Exc:s ogemena mildhet lærer efter beprislig plägsed hafva tålmod med det, som utvärtes är och endast ansehalten.

Uti ädla stenar är han alldeles rå, som jag, ty objecta fattas vid Academien.

Hans oändliga flit att samla, hoppas jag, skall gifva honom sjelf den bästa recommendationen.

Gud välsigne E. Exc. för allt; jag lefver och dör E. H. Exc:s underdån. ödmjukaste tjenare

Upsala 1752 d. 26 April.

*Carl Linnæus.*

<sup>1</sup> *Johan Haartman*, son af Theol. Prof. i Åbo, *J. Haartman*, född 1725 d. 19 Sept., disp. under Lin. præs. 1751 »de plantis hybridis»; »blef af Arch. v. Linné rekommenderad att få följa H. Exc. m. m. Grefve Tessin på dess resa genom Södermanland och Westergöthland, under hvilken han gjorde vackra samlingar af örter och andra natur-alster. Högbemälte Herre anförtrodde honom nu ock, tillika med sedermera Prof. *P. J. Bergius*,» (hvilken af Linnæus samma år utsågs att på Grefve Tessins bekostnad resa till Gotland att samla örter och petrifikater för dennes naturalie-kabinett), »att iordningsätta efter Prof. *Wallerii* system, dess från Tyskland erhållne mineralier, äfvensom han företog en svensk öfversättning af Arch. v. Linnés Ört-system.» Sacklén, a. st. 2. 1, p. 51.

Detta sistnämnda arbete: Herr Archiaterus och Ridd. Dr. *Caroli Linnæi* Indelning i Svenska Ört Riket, efter *Systema Naturæ* (6:te uppl.), på svenska öfversatt af *Joh. J. Haartman*, Med. Cand., Stockholm 1753, dedicerades ock till Grefvinnan *Lovisa Ulrika Tessin*, RiksR. Grefve *Erik Sparres* till Sundby dotter.

<sup>2</sup> *Tessin* var Cancellar vid Åbo Academie sedan år 1745.

14\*.

Min Nådigste Herre.

E. H. Exc. täcktes uti sin nådigste skrifvelse sticka mig i begge sidor; på den ena, då E. Exc. lät mig veta om en så stor naturaliesamling, som nu stode mig öppen

\* Origin. i qvart i Kongl. Bibliotekets autografsamling.